Stage 4. The Dragon Dance – More Stories B

Storytelling by Extended Stories?

더 길고 자세한 스토리 버전으로, 좀더 높은 레벨의 수업이 가능합니다. 더 많은 언어 노출을 통해 학생들의 언어능력 향상 뿐만 아니라 이해력과 상상력을 증진 시켜 줍니다.

페이지 마다 읽은 내용에 관한 사실과 의견을 묻는 질문이 포함되어 있습니다.

Cover/Introduction

Do you know what a dragon dance is? This story is about a dragon that Mrs May made with the children in her class. Then something happened during the dragon dance that upset the children, but it was all right in the end. What happened? You can find out in the story.

용춤이 무엇인지 아나요? 이 이야기는 May 선생님과 아이들이 반에서 만든 용에 관한 이야기예요. 그리고 용춤을 추는 동안 어떤 일이 일어나 아이들을 슬프게 만든답니다. 그렇지만 결국엔 다 잘되요. 무슨 일이 일어날까요? 이야기에서 알아보세요.

<그림을 보며 물어보세요>

How many children are inside the dragon?
용안에 몇 명의 아이들이 있나요?

Have you ever seen a real dragon dance, or seen one on television?
실제로, 아니면 텔레비전에서 용춤을 본 적이 있나요?

Page 1

'It's Chinese New Year,' said Mrs May. 'Let's make a dragon and do a dragon dance.' The children were excited when Mrs May said this. 'Won't it be hard to make a dragon?' asked Wilf. 'I expect it will,' said Mrs May. 'We'll have to work out how to do it as we go along.' So Mrs May made a dragon and the children helped her.

'중국의 새해다.' May 선생님이 말했어요. '다같이 용을 만들고 용춤을 춰보자.' 선생님의 말에 아이들은 모두 신이 났어요. '용을 만드는 일이 어렵지 않을까요?' Wilf가 물었어요. '아마 그럴 거야.' 선생님이 대답했어요. '하면서 어떻게 하는지 알아봐야겠지.' 그래서 선생님은 용을 만들고 아이들

은 도왔어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What is Mrs May using to make the dragon?
선생님은 무엇을 이용하여 용을 만들었나요?

Which bit of the dragon are Mrs May and Biff making?
선생님과 Biff는 용의 어떤 부분을 만들고 있나요?

Page 2/3

The dragon made of paper and card. Mrs May painted the head. 'The head looks really good,' said Nadim. The children painted the body. 'It's going to be a bit fiddly painting all the scales on,' said Chip. 'We've got to work out how the dragon's body can bend,' said Mrs May, 'otherwise it will be difficult to do the dragon dance.'

용은 종이와 두꺼운 도화지로 만들었어요. 선생님은 머리를 칠했어요. '머리가 진짜 멋있어요.' Nadim이 말했어요. 아이들은 몸통을 칠했어요. '전체를 다 칠하면 시간이 쫌 걸리겠는걸.' Chip이 말했어요. '어떻게 하면 용의 몸을 구부릴 수 있는지 알아 봐야 해' 선생님이 말했어요. '아니면 용춤을 추기가 어려울 테니까.'

<그림을 보며 물어보세요>

Why does the dragon's body need to bend?
왜 용의 몸이 구부려져야 하나요?

Why won't this dragon's body bend?
왜 이 용의 몸은 구부려지지가 않나요?

Page 4/5

At last the dragon was finished. It looked wonderful. The dragon had a long body on which the children had painted green scales. It had a long tail and a fierce-looking head. Mrs Chung had worked out a way to make the dragon's body bend a little bit. 'It won't bend very much,' she said. 'It won't go round sharp corner!' The children liked the dragon, nd now they wanted to do the dragon dance.

마침내 용이 완성됐어요. 아주 멋있어 보였어요. 용은 아이들이 칠한 녹색의 긴 몸통을 가지고 있었어요. 긴 꼬리와 무섭게 생긴 머리도 있었어요. Chung 아주머니가 용의 몸을 조금 구부릴 수 있도록 만드는 법을 가르쳐주었어요. '많이 구부려지지는 않을 거예요.' 그녀가 말했어요. '동그랗게 구부러지지는 않을 거예요.' 아이들은 용이 좋았어요. 그래서 용춤을 추고 싶어했답니다.

<그림을 보며 물어보세요>

Who is Mrs Chung?
Chung 아주머니는 누구인가요?

How had she solved the problem of making the dragon bend?
어떻게 용을 구부릴 수 있게 했나요?

Page 6/7

It was the day of the dragon dance. Some of the mums and dads had come to school to watch it. Mrs May chose Anneena to be in the dragon's head. Biff and Chip were in the body, and so was Wilf. The children got inside the body. Mrs May helped them. 'Remember not to turn any sharp corners. It's made of paper,' said Mrs May. 'Be careful, or it will tesr in half.'

용춤을 추는 날이에요. 몇몇 엄마, 아빠들이 학교에 용춤을 보러 왔어요. 선생님은 Anneena에게 용의 머리를 맡겼어요. Biff와 Chip, Wilf에게는 몸통을 맡겼어요. 아이들은 몸 안으로 들어갔어요. 선생님이 아이들을 도왔어요. '기억하렴. 어느 쪽으로든지 돌지 않아야 한다는 것을. 이건 종이로 만들어졌으니까.' 선생님이 말했어요. '조심해, 안 그러면 반으로 찢어질지도 몰라.'

<그림을 보며 물어보세요>

Would you like to do a dragon dance? Would you like to be in the head?
용춤을 춰보고 싶나요? 머리부분에 들어가보고 싶나요?

Will the children in the body be able to see where they are going?
몸통에 있는 아이들은 그들이 어디로 가는지 볼 수 있을까요?

Page 8/9

Anneena was inside the head. She looked out through a flap where the dragon's eyes were. 'Now be careful,' said Mrs May. 'Move Slowly, Anneena. Do it the way we've practised.' Then Mrs May spoke to the children in the body. 'Just follow Anneena,' she said. 'If everyone

moves in time and keeps in line, everything will be all right. Just don't tear the paper.'

Anneena는 머리부분에 있었어요. 그녀는 용의 눈 부분을 통해 밖을 볼 수 있었어요. '이제 조심해.' 선생님이 말했어요. '천천히 움직이렴 Anneena. 우리가 연습했던 방향으로 하렴.' 그리고는 선생님은 몸통에 있는 아이들에게 말했어요. 'Anneena만 따라가렴.' 그녀가 말했어요. '모두가 동시에 움직이고 줄만 잘 맞춘다면 괜찮을 거야. 종이만 찢지 않도록 하렴.'

<그림을 보며 물어보세요>

How do you think the children are feeling inside the dragon?
용 안에 있는 아이들의 기분은 어떠할까요?

Why will they have to keep in line?
왜 아이들은 줄을 잘 맞춰야 하나요?

Page 10/11

Quite a few of the mums and dads came to the assembly. Some of the children read the story of Chinese New Year. Others told the story of the dragon dance. Then, some children began to same music. It was time for Anneena to give the signal to go. 'Right everyone,' she whispered from inside the head. The children did the dragon dance. The mums and dads applauded. 'What a good dragon,' said everyone.

엄마, 아빠들이 조회시간에 꽤 오셨어요. 몇몇 아이들은 중국의 새해에 관한 이야기를 읽었어요. 다른 아이들은 용춤에 관한 이야기를 했어요. 그리고 몇몇 아이들이 음악을 연주하기 시작했어요. Anneena가 출발 신호를 보낼 차례였어요. '좋아, 모두들.' 그녀가 머리부분에서 속삭였어요. 아이들은 용춤을 췄어요. 엄마, 아빠들은 박수를 쳤어요. '훌륭한 용인걸.' 모두가 말했어요.

<그림을 보며 물어보세요>

Point to the children playing instruments.
악기를 연주하는 아이들을 가리켜보세요.

What do you think is going to happen next?
다음에 무슨 일이 생길까요?

Page 12/13

Oh no! Then a disaster happened. The dragon dance went wrong. The dragon was supposed to swing round when Anneena gave another signal. The trouble was, Chip thought the time had come to swing round, so he gave the signal instead of Anneena. Everyone behind Wilf swung round. At the front of the dragon Anneena and Biff kept going. There was a terrible ripping sound and the dragon tore in half.

오, 저런! 엄청난 일이 벌어졌어요. 용춤이 잘못됐어요. 용은 Anneena가 또 다른 신호를 보내면 돌게 되어 있었어요. 그런데 문제는 Chip이 돌 때가 됐다고 생각되어서 Anneena대신 자신이 신호를 보낸 것이었어요. Wilf의 뒤에 있던 아이들 모두 돌았어요. 용의 앞부분에 있던 Anneena와 Biff만 앞으로 갔어요. 큰 찢어지는 소리와 함께 용이 반으로 나뉘었어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What is a 'signal'?
신호가 무엇인가요?

How did the dragon tear in half?
어떻게 용이 반으로 찢어졌나요?

Page 14/15

The children were upset. Anneena thought it was her fault. She began to cry. Chip though it was his fault and he began to cry. Mrs May tried to clam everyone down. 'Never mind,' said Mrs May. 'It was only made of paper.' Chip felt worse than ever. He almost wished that Mrs May had been cross.

아이들은 슬펐어요. Anneena는 자신의 잘못이라고 생각했어요. 그녀는 울기 시작했어요. Chip도 자신의 잘못이라고 생각해서 울기 시작했어요. 선생님은 아이들을 진정시키려고 했어요. '걱정 말아라.' 선생님이 말했어요. '종이로 만들어진 것이었을 뿐이야.' Chip은 기분이 더 안 좋았어요. 차라리 선생님이 화를 냈으면 좋겠다고 생각했어요.

<그림을 보며 물어보세요>

Why do you think Chip was so upset?
왜 Chip이 슬펐다고 생각하나요?

Why did he almost wish that Mrs May had been cross?
왜 그는 선생님이 화를 내기를 바랐나요?

Page 16/17

The parents wished they could do something. They didn't like to see the children so upset. 'The dragon dance was such a good idea,' said Mum. 'The trouble is, paper is very fragile. It's a pity they didn't make it with some stronger material.' Anneena's mum had an idea. She told the mums and dads. 'What a good idea,' they said.

부모님들은 자신들이 무엇인가를 해줄 수 있기를 바랬어요. 그들은 아이들이 슬퍼하는 것을 보고 싶지 않았어요. '용춤은 멋진 생각이었어.' 엄마가 말했어요. '문제는 종이는 약하다는 거지. 좀 더 단단한 것으로 만들지 않았다는 것이 안타까울 뿐이야.' Anneena의 엄마에게 좋은 생각이 있었어요. 그녀는 엄마, 아빠들에게 말했어요. '좋은 생각이 있어요.' 그들이 말했어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What do you think the good idea is?
좋은 생각은 무엇일까요?

What do you think is going to happen next?
다음에 무슨 일이 일어날까요?

Page 18/19

Anneena's mum invited Biff and Chip's mum and dad round to her house for a cup of tea. They asked Mrs Chung to come, too. 'We'll need your help,' said Wilma's mum. 'We want to tell you about a good idea.' Everyone was excited about the idea. They talked about it for a long time. Then they got to work. You can see what it was they were excited about. The mums and dads made a dragon. They made a long body and they made a big head. Dad sewed the body with strong thread. 'We don't want this dragon to tear in half,' he said.

Anneena의 엄마는 Biff와 Chip의 엄마, 아빠를 자신의 집으로 초대했어요. 그들은 Chung 아주머니도 와달라고 했어요. '도움이 필요해요.' Wilma의 엄마가 말했어요. '좋은 생각에 대해 말씀드리고 싶어요.' 모두들 그 생각에 신이 났어요. 그들은 그것에 관해 오랫동안 이야기를 나누었어요. 그리고는 일에 착수했어요. 이제 왜 그들이 신이 났는지 알 수 있겠죠. 엄마, 아빠들은 용을 만들었어요. 신 몸통을 만들고 큰 머리도 만들었어요. 아빠는 튼튼한 실로 몸을 바느질했어요. '이 용이 반으로 찢어지는걸 원치 않아.' 아빠가 말했어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What was the good idea?
좋은 생각은 무엇인가요?

What are the mums and dads using to make the body?
엄마, 아빠는 몸통을 만드는데 무엇을 사용했나요?

Page 20/21

At last, the dragon was finished. The mums and dads took it to school to give to Mrs May and the children. The dragon looked wonderful. It had a brightly coloured fringe under its head and body. and it had a big fierce-looking face. The children were pleased. They wanted to do the dragon dance again. This time it wouldn't go wrong. 'Hooray!' said Chip. 'I bet this one won't tear in half.'

마침내 용이 완성됐어요. 엄마, 아빠들은 그것을 학교로 가져가 선생님과 아이들에게 주었어요. 용은 멋있어 보였어요. 머리와 몸통의 아랫부분에 화려한 색깔의 술이 달려있었어요. 그리고 큰, 무섭게 생긴 얼굴도요. 아이들은 기뻐했어요. 그들은 용춤을 다시 추고 싶었어요. 이번에는 잘못되지 않을 것이에요. '야호!' Chip이 말했어요. '내 생각에 이것은 반으로 찢어지지 않을 것 같아.'

<그림을 보며 물어보세요>

Why are the children so pleased?
왜 아이들은 기뻐했나요?

Say who the grown-ups are in this picture. Are there five or six?
그림 속에서 누가 어른인지 찾아보세요. 5명인가요, 6명인가요?

Page 22/23

It was Mrs May's turn to have a good idea. 'We can use the dragon to tell people about the school fair,' she said. So the children went into town. They went to the shopping centre and they did the dragon dance there. This time the dragon dance didn't go wrong. What do you notice about Chip in this picture? Yes, he's not inside the dragon. That's because some of the children who danced in the first dragon are not in the new one. 'Some of us have to take turns,' said Mrs May. As for Chip, he enjoyed handing out leaflets. 'Come to the school fair,' said Chip.

선생님에게 좋은 생각이 떠올랐어요. '용을 이용해서 학교 축제를 홍보해요.' 그녀가 말했어요.

그래서 아이들은 시내로 갔어요. 쇼핑센터로 가서 아이들은 용춤을 췄어요. 이번에는 잘못되지 않았어요. 그림 속의 Chip에서 무엇을 발견했나요? 맞아요, 그는 용안에 있지 않아요. 처음 용춤을 추었던 아이 몇 명은 새 용으로 춤을 추지 않았거든요. '번갈아 가면서 해봐야겠지.' 선생님이 말했어요. Chip은 대신 홍보지를 나누어주었어요. '학교축제에 오세요.' Chip이 말했어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What was Mrs May's idea?
선생님의 생각은 무엇이었나요?

Why is Chip giving out leaflets?
왜 Chip은 홍보지를 나누어주었나요?

Page 24

There is a school fair every year. It helps to raise money to buy things for the school. This year, more people came to it than ever before. The fair was a great success. 'What a lot of people,' said Mrs May. 'Thanks to the dragon.'

매년 학교 축제가 열렸어요. 학교에서 필요한 물건을 사는 기금을 모으는 것이지요. 올해는 예전보다 더 많은 사람들이 왔어요. 축제는 성공적이었답니다. '사람들이 참 많다.' 선생님이 말했어요. '용에게 감사해야겠는걸.'

<그림을 보며 물어보세요>

Why is Mrs May pleased?
왜 선생님은 기뻐했나요?

Does your school have a fair?
자신의 학교에도 축제가 있나요?